









**快捷冷氣工程公司**  
Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd.

專科承接修理，大小商業冷  
暖氣機房，急凍房，大小  
牛奶肉食瓜菜櫃，家庭雪櫃  
洗衣乾衣機，電爐電火政府  
牌照

馬君賢 (Alan Ma)  
馬君賢 (Bill Ma)

三七七-三三三(英語)  
三三三-一七二(國語)

**當鐸士節打車行**  
委任馬鐸倫先生為推銷  
代表，本行特約經售一  
護和牌汽車(VOLVO)  
名聞全球，款式極多，  
設計特殊，取價公平，  
有關選擇新舊汽車請與  
馬先生洽商，當鐸士節打  
是全埠最好交易的車行

**DON DOCKSTEADER**  
**VOLVO**

1577 Main St., Vancouver, B.C.

**昌記**  
承接修補木工程  
油漆修補大小工程  
忠誠為僑胞服務  
工作快捷妥當

馬鐸倫  
Alan Mar  
Phone  
685-1221  
請即日來  
見我們.....

**振華器有限公司**  
Gin Wah Importer Co. Ltd.  
549 Main Street, Vancouver, B.C.  
V6A 2V1  
Tel. 681-1728

中國風景圓型油畫 女  
裝高底鞋女裝長柄水鞋  
以上一律八折平賣  
另有新辦到各色貨品



**天龍八部**  
金庸著

第四十三回  
圍攻丐幫(一五〇七)

躍身半空，左掌前，右掌後，閉住呼吸，右足連踢三脚，勢兒沒料到這人裝腔如雷，說打便打，身手這般快捷，自己竟忙閃避，但只避得開胸口的要害，肩頭却已被踢中，身子晃得兩晃，借勢後躍，丐幫中人齊聲呼喚：「不好，韃子提鬼！」

躍身半空，左掌前，右掌後，閉住呼吸，右足連踢三脚，勢兒沒料到這人裝腔如雷，說打便打，身手這般快捷，自己竟忙閃避，但只避得開胸口的要害，肩頭却已被踢中，身子晃得兩晃，借勢後躍，丐幫中人齊聲呼喚：「不好，韃子提鬼！」

「各人眼目刺痛，淚水長流，王燕，阿朱，阿碧三人同樣的睜不開眼來，原是西夏人所撒佈的毒，乃是一種無色無臭的毒霧，係搜集西夏大雪山毒蟲谷中的毒霧製煉而成，平時盛在瓶中，使用之時，自己先服食解藥，拔開瓶塞，毒霧緩緩冒出，任你何

**聯興公司**  
RON HING CO.  
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.  
Tel: 683-4918

本號經營  
各江雜貨  
藥材丸散  
鮮肉瓜果  
鮮蝦味菜  
零沽批發  
一律歡迎

**英皇電器修理工程**

合格牌照，新裝電火，  
免費估價，電器修理。  
日夜應命。電二九八，五八七八八號

**日昇豆腐公司**  
300 POWELL ST. 後門  
VANCOUVER, B. C.  
Phone: 685-8019

精製食品  
選料上乘  
清甜可口  
幼滑遠近  
馳名遠近  
批發零售  
無任歡迎

**永安實業公司**  
Centennial Realty Ltd.  
873-8504 (24 Hr.)  
1715 E. Broadway, Vancouver

近盤改比中央醫院六十九組柏文，百六十萬  
市中心固蘭胡街酒店生意連實業壹百萬  
市中心商業樓，如J&S公司，十八萬五千  
卑詩大學餐館，每年生意上二十萬，廉讓六萬  
多利街近四十四街仔屋，八年新，八萬四  
盤改比四十四街新屋，五睡房，十四萬  
四十一街夾維多利亞街，兩層新屋，就快動工  
乃近近二十六街，新屋一間，取價八萬  
詳情請問吳志健或伍偉傑 873-8504

按揭貸款  
如借款買屋(只需5%)，柏文及商業樓宇，本公司可安排按揭，包括現有按揭，需轉按揭，不論數目收費特廉絕對保密，不論屋主自賣亦可與經理吳志健洽電話：(八七三)八五〇四

閣下出售實業，佣金特平。

**何桐攝影院**  
Ho Tung Studio  
19 E. Pender St. Van. B.C.  
681-5848, 879-5506

影相沖印，每張25仙  
禮照快相，即影即有  
平靚又快，歡迎惠顧

**雙喜食品廠**  
Double Happiness Foods Ltd.  
427 Powell St. Vancouver,  
Phone 253-4424

本廠特製  
純正蓮子蓉  
玫瑰紅豆沙  
各種粉類  
點心餡料

**諾里冷氣工程公司**

專科大小商業樓房冷氣工程。設計安裝及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。  
電話：八七三，壹〇三九  
873 Main St., Vancouver, B.C.

**Gary Tse Realty Ltd.**  
#8-426 Main St. Van.  
謝大鈞 Gary Tse  
電話：278-2994  
270-1971  
或 683-4618

**中藝公司**  
CHINA ARTS & CRAFTS LTD.  
33 East Hastings St. Vancouver, B.C. Canada  
V6A 1M9

國際書店 1977年 徵求訂閱  
中國期刊訂戶  
由1976年11月1日至1977年1月31日  
訂戶均贈送美麗的77年月曆一份

刊名	一年	二年	三年	另加郵費(每年)
人民畫報(中英)	4.00	6.00	8.00	18.00
中國醫學雜誌(中)	10.80	16.20	21.60	16.50
中國醫學雜誌(英)	9.00	13.60	18.00	9.00
中國人民日報	9.00			106.00
中國人民日報	1.32			13.00
民族畫報	5.00			18.00
民族研究	1.80			10.00
民族史學	3.00	4.50	6.00	9.00
中國科學(英)	15.60	23.40	31.20	13.50
中國科學(中)	10.80	16.20	21.60	13.50
中國科學(其他中文)	多種			歡迎函詢
北京週報(英)	4.60	6.75	9.00	(航空)
中國建設(英)	3.00	4.50	6.02	(航空)
中國文學	4.02	6.00	8.00	

姓名(英文)  
地址(英文)  
期刊名稱：  
訂一年 二年 三年

請將訂閱單連支票寄交中藝公司

**專理報稅 價錢公道**

**益利報稅事務所**  
華埠分所

Lawrence Tam  
電話 669-4833

BENEFICIAL INCOME TAX SERVICE  
135 E. PENDER, VANCOUVER  
即中華特價中心總店樓上  
Manager: Lawrence Tam  
譚榮宜

**T.P.Y. Travel Service**  
71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
V6A 1S9  
PHONE 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

頭等環遊歐洲八國旅行團，包括英國倫敦，丹麥，瑞典，芬蘭，蘇聯，波蘭，德國及法國。由溫哥華一九七七五月廿一號出發。行程共廿五天，如有意參加者，請打電話 683-5656 詢問

**太平洋旅行社**  
地址：溫哥華打街東七十一號

**大學餐館**

位於UBC大學內，每年生意十二萬，座位五十，學生齊全，長批期，生意穩定，廉讓六萬，可遷讓。

**梳里埠商業樓**

有三舖位，地大，有停車場，位於繁盛購物中心，鄰近租文，前途良好，適合獨市唐餐館，價值十二萬，業主急賣，廉讓八萬五千元首期可過戶。

永安實業公司：八七三三五〇四  
吳志健：八七四八七六四  
伍偉傑：八七六〇三〇三

**金星工藝裝飾公司**

承接設計各地中國式茶樓，餐館

擴張營業  
喬遷新址  
短期休假

聯繫電話：  
二五四-二九〇七

**利僑公司**  
LEKIU IMPORTING CO. LTD.  
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
Phone 683-7451

片打東街二五六號(正舖右鄰)  
電話：六八一-一〇二二

**每天新鮮鷄應市**  
空氣調節，新型設備

**長城公司**  
GREAT WALL CO.  
41 東街289電話六六九 零八五

**中國樟州雪耳**  
首次直接運到

正牌雪耳  
功效神奇  
滋潤養顏  
旺血提神  
純正雪耳  
一泡熱水  
發大十倍  
除藥效外  
還可做菜

雞且炒雪耳，雪耳雞丁。  
雞茸雪耳羹，冰花燉雪耳。

等級：一級-四安士 \$ 8.75  
二級-四安士 \$ 7.50  
三級-四安士 \$ 4.50  
四級-四安士 \$ 2.90  
五級-四安士 \$ 2.00

剪此告白，九折優待，至三月底。

**利民企業有限公司**  
Leman Enterprises Ltd  
50 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7  
Phone: 253 5266. Cable "Lemanco"

大量進口 專營批發  
中國及香港各種西士凍蝦，龍蝦  
尾，適合中西餐館採用。  
各種冰鮮魚，包括紅三魚，黃花  
魚，獅子魚牙帶魚，黃腳立等。  
另有特大，去皮去腸冰鮮魚，  
長期供應。  
選辦祖國及香港唐山什貨

**購徵 業物產地港香**

閣下香港實業是否有意出讓  
本公司代表香港長江實業(集團)有限公司  
購買香港各地或全座樓宇，出價極高，手續快捷  
妥當，在加拿大或香港交易，交款，任君選擇，  
如蒙惠顧，無任歡迎。

**華益實業公司** 張燮元  
West-East Realty Ltd.  
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1J6  
電話：八七三-一八八一 住宅：三三五-一八九八一

「話，話你儘管說吧，反正我們是無話不談的，更何況我們已經是你了，素素試着頭說。」

「素，我媽的為人你是知道的，她好幾次要我告訴你，希望你不要上我家來，因為我們到底沒有正式結婚，老媽子的頭腦比較守舊，你不會不怪吧？」志明急切地等待着對方回答。

「好吧，希望你趕快給我辦妥去英國的手續，目前我，地方唱，把我悶死了。」素素懇求他說。

「我還會，比你急嗎？我也希望快快和你結婚呢，說着，徐志明的嘴抹過，絲毫察覺的好笑，並伸手來把素素擁在他懷裏，吻着她的前額。」

第二天傍晚時分，素素發楞地守在話旁，志明已一整天沒有打電話來，也從這天開始，她感到寂寞，獨自一人到夜總會去，希望能在這些公共場所碰運氣，見她心目中的愛人。然而說來也奇怪，港九各大小夜總會都找不到志明的踪影，電話幾乎被素素打爛了，所得到的回答是：「他出去了，不在家，請你別再來了好嗎？」但素素仍然不死心，她改變了方式，日以繼夜地跑到窩打老山，她站在門口按鈴，但不管怎麼敲，還是進不了大門，只能呆站著發楞。

一個晚上，已經是凌晨四點鐘，素素還是站在那兒，過了一段快樂日子的拜房外邊，使勁地敲着門，在睡夢中的所有人都吵醒，門口見徐志明的媽，素素與高采烈地呼喚着：「伯母，麻煩你給開門讓我進去，我已好久沒見到徐志明，我有許多事要和他……」

一對不起，素素小姐，我的兒子不在家，還得回來，希望你後別再打電話來騷擾我們，老實告訴你吧，我兒子不想見你，你還是死了這條心，好好地去看你的歌吧！

「說完，關上大門，外的一切恢復清靜。」

素素帶着疲勞的身軀，僵屍般的僵屍般無目的地走着，如失去一切，失去了少女的真操，她後悔不聽父母的勸告。

新到大幫 超等味精 水霜明蝦 泰興有限公司 Tai Hing Company 265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada Phone 684-1028

冷氣房 專科裝置修理商 大小餐館雜貨 占貨自備房冷氣 黃耀章日夜服務 具政府特許快捷妥當收費從廉

社區房屋修葺 設計、油漆、水喉 大小修葺工程、免費估價 地址：溫哥華華埠打東街七七一號 電話：二五四二一〇七

奇士水喉公司 K. C. Plumbing Ltd. 大平賣 全新彩色浴盆水廁三件頭 只賣一百五十七元

華旅衛生連貫業出賣 有廿五個單位房門很大土庫每月總共收租壹千八百元 柏文在細街近十三街總有十間一睡房一間兩睡房。每年共收租二萬七千多元

急賣 (一)建築商自用屋，特別設計及用上等材料加工造成。四個睡房(一千八百平方尺)三廁廁所，土庫完成，兩個火爐，雙重牆，雙車房自動門。裝有防盜器。地區高尚，近(Champlain Mall) \$129,000

喜記裝修 房屋改建，商店裝修，土庫間格，開台車房，換熱瓦面，補漏油漆。 電話：二九一九八六一

宏海承接土木大工程 房屋改建，商店裝修，土庫間格，開台車房，換熱瓦面，補漏油漆。 電話：二九一九八六一

忠許 876-8042 暖氣費想要減 必裝鋁質窗門

加拿大首揆 人壽保險公司 華人代理伍偉權 對精研研究有十餘年之經驗，保費之廉，各有不同，凡對兒女大學教育，婚嫁，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外，人壽保險，扣除入息稅，退休儲蓄會，生意保險等各種保險，如蒙賜顧，請電伍偉權接洽。

Block Bros Realty Ltd. 5842 Cambie St. Van. B.C. Jim Fong: 733-4736 (馮沾) 321-6881 1.七年新，三睡房，主人房有廁所，硬木地板，土庫完成，近細街，七萬七千九。 2.四年新，三睡房，土庫完成，上等地毯，(近Champlain Mall) 2.5萬。 3.七等材料建造三睡房，硬木地板，面積一千三百多平方尺，地40x130。 4.十七年新，三睡房，土庫有房，房及廁所，六萬多。 5.二睡房，及土庫，需要修理，三萬九千八百元。 6.東區新屋，硬木地板，近細街，八萬一千元。 7.西區新屋，三睡房，土庫完成一房，廁所，十萬〇九千元。

商業樓及相文 1.四年新磚樓，三個舖位，五組柏文業主離埠急賣。 2.五年新，兩個舖位，樓上醫生事務所，三十多萬。 3.五年新兩舖位及八組柏文，二十二萬五千元。 4.十五年新，八組柏文樓，十八萬八千元。 5.兩個舖位，細街及二十六街十萬多。

黃漢事務所遷址啟事 本公司已遷往喜士定東街三二二號新址辦公。電話：二五五〇四。 吳悅榮同啟

填報入息稅 專理會計事務所 Wong Horne Agencies 122 E. Hastings St. Vancouver, B.C. TEL: 684-1754

奇畢餅家 KEEFER BAKERY 21 Keefer Street Vancouver B.C. TEL: 685-2117 承接定製 龍鳳禮餅 中秋月餅 出爐麵包 社團茶會 各式西餅

寫字樓招租 位於細街夾四十八街角樓上 五年新寫字樓，有冷氣，地方雅潔，交通便利。 600尺至1100尺，有意請電話 684-9022 接洽。

華高雲大拿加 司公限有草煙利鐵 Heatley Trading Co. Ltd. 129 Keefer Street Vancouver 4, B.C. Phone 681-7595 代理 各種香煙 蘇糖發行 大小光顧一律歡迎 一九九號寄化街 近細街西邊 千個街區

Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate 606 Main St. 684-1377 那一個最好？ 對閣下有利？ 抑或對閣下不利？ 我們能給閣下一個忠實的書寫 MANUFACTURERS LIFE 電話六八四，壹壹七。 華埠代理人黃文生 吳悅榮同啟

鳳城小館 PHOENIX WUN TUN HOUSE 857 E. Hastings Vancouver, B.C. Phone: 681-5924 營業時間：上午十一時至凌晨三時 每星期營業七天 冷氣開放 鳳城風味 蝦雲吞 羊腩粥 銀絲卷 各式麵點 鹹水粗炒 上海粗炒 滷水什錦 上海粗炒

英華旅行社 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD. Ford Building 四樓 Ste 417-193 E. Hastings Street 代售各種特價機票 東南亞旅遊團由\$1495元起(21日期) 專人帶領，溫哥華直航出發，包一日期酒店，包早晚餐及各地觀光，出發日期：五月十四日，八月六日，十一月三日。 歡迎查詢及索取章程 電話：(604)669-6412或681-3816 晚間及星期日：253-3826

有大宗廉價地氈出賣 適合住家，辦公室，餐廳及公用，色澤選擇甚多，全部蓋滿地氈或任房地氈均備，請華友到來參觀。 Floyd's Sweet Water Floors Ltd. 9280 E. Hastings St. Vancouver, B.C. Phone 253-0811

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD. 258 E. Pender Street Vancouver 4, B.C. Phone 684-3520 684-1714 特價機票 往返香港及東南亞 並代理世界輪船巴士及火車票有專門人才編排旅程及精通各種語言 環球旅遊有限公司 謹啟

大成產業有限公司 GRAND FORTUNE REALTY LTD. 馮天豪 200 E. Pender St. Vancouver, B.C. V6A-1T7 Canada. TEL HOWE TONG 687-2215 325-0527 新屋五間，位天街，永久地權，全部三睡房一廳，土庫高與光，近唐人街，可步行去買精和。 二套廁所，各有獨立門口，自己已有得另有得出租，增加收入，開價九千八百元。 八睡房柏文位細街夾廿五街，地電樓大，年收約一萬七千元，開價十五萬九千元，僅需五萬理。 欲便成交，除額直接供給業主，廉價買屋。 多倫多連貫業，後面附有四睡房一廳住宅屋位 Coquitlam 區，每年生意約九萬七千元，如買花雲開 五千元，廉價買屋。 上下，屋六年新，每層二睡房一廳，全部新式設計和建築，位多利夾四十二街，近交通商場學校，開價八萬五千元，非常抵買。 新舊大小商業樓，坐柏文多間，位溫哥華和數。 比旺區，最合適商業投資。 康好急售出田 地方極好，約六千平方呎，有部升降機，近唐人街交通方便。 倘有大批物業出售，請電： 電話諮詢

忠許 876-8042 暖氣費想要減 必裝鋁質窗門

宏海承接土木大工程 房屋改建，商店裝修，土庫間格，開台車房，換熱瓦面，補漏油漆。 電話：二九一九八六一

奇畢餅家 KEEFER BAKERY 21 Keefer Street Vancouver B.C. TEL: 685-2117 承接定製 龍鳳禮餅 中秋月餅 出爐麵包 社團茶會 各式西餅

忠許 876-8042 暖氣費想要減 必裝鋁質窗門

學 莊士頓 駕駛學校 \*首創室內電動模型汽車訓練課程，免費接送 \*可向政府取回\$50津貼 \*教授筆試課程 \*請向以下各華人代表接洽： 王志龍君 電話：324-5120 蘇亮明君 電話：291-0159 蘇觀城君 電話：435-2568 寫字樓 電話：324-7025 6682 Main Street, Vancouver, B.C. Canada

信託銀業 YORKSHIRE TRUST 30 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. PHONE 685 3935 每日計息支票儲蓄戶口 「特設活期儲蓄戶口」是個日日計息的戶口，連同其可以寫支票的特點，此戶口可以當作一個高利息的往來存款戶口。 其特點為： (一)利息按日計，每月結算利息一次。 (二)每月可以寫支票五張，並無手續費。 (三)可以享有高厚利息。 (四)最低存款額為二千元。 \*存款有政府保障，每人二萬元，萬無一失。 服務時間：一星期服務六天 星期一至星期五，每日上午九時十五分至下午五時 星期六，上午十時至下午二時 經理 張鑑釗

Bank of Montreal The First Canadian Bank 滿地可銀行 華埠分行：片打東街178號 電話：688-7226 新到 保險箱 歡迎租賃 購屋貸款 私人貸款 商業貸款 申請方便 歡迎接洽 經理：馬國材 Manager: T. Mah

忠許 876-8042 暖氣費想要減 必裝鋁質窗門



### 教授課程有中國烹飪及粵語會話班

（雲訊）雲埠教育局本年春季社區成人教育服務項目，為教育及雲埠社區學院主辦。各科課程分日班及夜班上課，詳情可電話七三六七一四一查詢。四月四日開始報名註冊入學，四月十二日上課。茲將有關中國烹飪及粵語會話課程情形列後：

一、約翰奧利花中學（四十一街東五三零號）  
中國烹飪班：初級班，每星期二下午七時至九時，八期期二十元。進修班，每星期三下午七時至九時，八期期二十元。  
二、技術工藝中學校  
中國烹飪班：初級班，星期二、四、六下午七時至九時，八期期二十元。進修班，星期三、五、日下午七時至九時，八期期二十元。  
三、華文粵語會話班 初級班，每星期二、四、六下午七時至九時，八期期二十元。進修班，星期三、五、日下午七時至九時，八期期二十元。  
其他課程亦很多，歡迎有志學習者，向教育局查詢。

### 春季社區教育開始

（雲訊）雲埠教育局本年春季社區成人教育服務項目，為教育及雲埠社區學院主辦。各科課程分日班及夜班上課，詳情可電話七三六七一四一查詢。四月四日開始報名註冊入學，四月十二日上課。茲將有關中國烹飪及粵語會話課程情形列後：

一、約翰奧利花中學（四十一街東五三零號）  
中國烹飪班：初級班，每星期二下午七時至九時，八期期二十元。進修班，每星期三下午七時至九時，八期期二十元。  
二、技術工藝中學校  
中國烹飪班：初級班，星期二、四、六下午七時至九時，八期期二十元。進修班，星期三、五、日下午七時至九時，八期期二十元。  
三、華文粵語會話班 初級班，每星期二、四、六下午七時至九時，八期期二十元。進修班，星期三、五、日下午七時至九時，八期期二十元。  
其他課程亦很多，歡迎有志學習者，向教育局查詢。

### 海鋒會辦乒乓球班

（雲訊）海鋒會主辦乒乓球訓練班，定於四月十日（星期日）下午二時開始，由海鋒會經驗球員負責訓練，凡對乒乓球有興趣的各界人士，不限年齡，均歡迎參加。

有欲參加者，須自備運動鞋及乒乓球拍，於四月十日（星期日）下午二時到海鋒會報名（不必預先報名），訓練班即於當日上課。

海鋒會地址：奇化街八百號。

### 社區續辦木工訓練

（雲訊）本埠社區訓練服務中心與不列顛尼亞服務中心合辦之木工訓練班及房屋修葺班，經於本年元月開課，已誌報端。該兩班每星期有學員二十四人，定於本週結業，成績圓滿。現該班擬再舉辦木工班，招收學員二十四名，先期先得，不收費用。凡有志學習者，請即向華埠打街七十七號報名，或電二五四二一零七查詢。

據悉，報名於四月八號截止，四月十一號正式上課。

### 孔拿區開法律座談

（雲訊）士達孔拿青少年服務顧問委員會，雲埠律師公會，定於四月三日（星期三）下午一時至五時，假士達孔拿社區中心，舉行青少年法律座談會，討論目前青少年法律問題，該社區警官與感化官，亦將參加。

### 馬守益翁喪禮榮哀 捐助社團慈善經費

（雲訊）本埠僑商馬守益翁，台端白沙，前長安里人，日前逝世，經誌報端，已於三月二十九日下午一時，假座暗市黨儀館舉行喪禮，禮堂中正，高懸馬氏公所輓額，輓聯分列左右兩行，

### 雅靜土庫出租

兩房一廳全地庫，廚廁全，各自門口出入，請晚上五時後電話：438-7610

### 樓上全層出租

三房一廳適合大家庭大三套東十，七街電話八七九一八〇五式

### 靚屋出租或出賣

七房二廳雙車庫地庫齊租金四百五十元近乃街在六十三街東一三一九號近巴士站找姓伍

### 華貴住宅平賣

位於Champlain Heights區，土庫完竣，深潔客廳，花園有噴水池

### 新光猛土庫出租

二房一廳廚房浴室齊備各門戶近PNE交通便電話：二五四〇三六

### 代填報稅表

快捷妥當，每份五元，專人上門接洽。電話：四三三二二九七六

### 旅店有房出租

內有雪櫃爐頭，傢私私樣齊備，跑路街五六六號A。電話式五三二七六四四

### 青聯放映

彩色驚險緊張反特故事片 沸騰的羣山 有戰火紛飛的場面 有偵探片一樣情節 日期：四月八日（星期日）下午二時 地點：奧林比亞戲院

### 實事實業燕梳有限公司

置業投資汽車保險房屋燕梳 請駕臨

辦事處電話：682-5284

### Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE

450 MAIN STREET VANCOUVER

伍澤源黃秀英事務所

辦事處電話：682-5284

### Autoplan

承接辦理各項燕梳 汽車保險轉換車牌 公價保險服務妥善 良好無過駕駛人員 保費可獲折扣優待

### 雲高華新書局

雲高華新書局

雲高華新書局

### 新到新潮男女愛情小說

雲高華新書局

雲高華新書局

### 果舖生意出讓

果舖生意出讓

果舖生意出讓

### 一九七七新盤賞

一九七七新盤賞

一九七七新盤賞

### 伍澤源 733-5743

伍澤源 733-5743

伍澤源 733-5743

### 伍澤源 327-7842

伍澤源 327-7842

伍澤源 327-7842

### Wah Sun Book Shop

Wah Sun Book Shop

Wah Sun Book Shop

### 明和公司

明和公司

明和公司

### 活氏傢俬電器公司

活氏傢俬電器公司

活氏傢俬電器公司

### 馬氏酒家

馬氏酒家

馬氏酒家

### 明和公司

明和公司

明和公司